

# Forestal Arauco Zona Arauco

Fecha Aprobación AAVC: 2014

## Eltuwe Los Barto

Área de Alto Valor de Conservación

### Altos Valores de Conservación (AVC)

#### Clasificación:

- **AVC 6.2** Valores de significancia ceremonial o ritual para comunidades mapuche

#### Definición:

- El **Eltuwe** corresponde a un espacio físico determinado por la comunidad y que históricamente ha servido de lugar de descanso para los antepasados (cementerio).

### Identidad territorial

- Eltuwe Los Barto es un cementerio indígena que data de una data superior a los 150 años. En este lugar se encuentran depositados los restos de la familia Barto.
- Este lugar se ubica en las cercanías de la costa de Arauco, en un sector denominado Pichitropen. Actualmente, este sitio se encuentra asociado a la comunidad Yani Mapu Lafken.

### Amenazas a los AVC

- Operaciones forestales que intervengan en el sitio.
- Cubierta gruesa de acículas de pino.
- Sitio sin cerco ni delimitación cartográfica.
- Plantación de pino sobre el sitio.
- Controversias internas entre las comunidades mapuche del sector que no permiten hacer gestión sobre el sitio.

### Monitoreo

#### En monitoreo 2017

- El estado de conservación del sitio no es adecuado, existe basura y desechos en el sitio y los cercos y portones no se encuentran en buen estado.
- Se observa daño por presencia de ganado.
- El camino de acceso no está en buen estado.
- La comunidad no está conforme con es estado de conservación del sitio, sin embargo tampoco lo usa de acuerdo a la costumbre declarada.

#### En monitoreo 2018

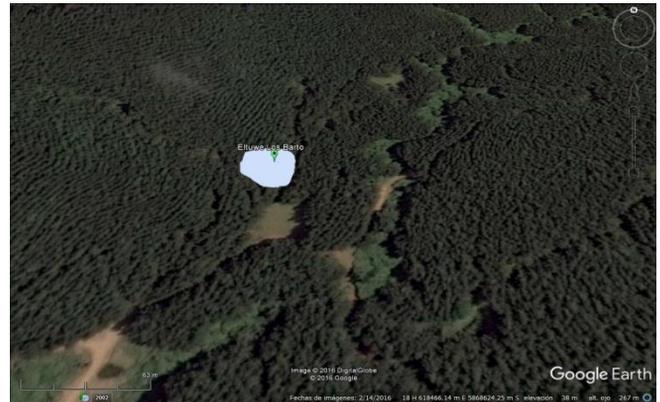
- La comunidad está desunida y no está conforme con es estado de conservación del sitio, sin embargo tampoco lo usa de acuerdo a la costumbre declarada.
- Se deben extraer plantación de pino del sector por peligro de incendios.
- Delimitar tumbas.

#### En monitoreo 2019

No se ha podido realizar monitoreo, debido a controversias entre las comunidades del sector de Yani.

### Ubicación y Superficie

Comuna de Arauco/ Región del Biobío/ Superficie 1,0 ha  
Predio: Yane Efa



#### Monitoreo 2021 – 2023

- En este AAVC no se ha podido ejecutar los monitoreos ya que desde el año 2021 las rutas están cortadas hacia Yani, existe control territorial.

### Actividades de manejo

#### De acuerdo a los resultados de monitoreo 2017:

- Limpiar desechos de cosecha de pino.
- Cercar el el sector del Eltuwe.
- Plantación de especies nativas en forma de parque
- Reparar tumbas en mal estado

#### De acuerdo a los resultados de monitoreo 2017:

- Realizar las actividades comprometidas el 2017 una vez que se realice la cosecha del rodal.
- Limpieza de acículas.
- Realizar reducción de combustible para disminuir riesgo de incendio.
- Realizar capacitación y dialogó con la comunidad para resolver las controversias que existen sobre el estado de conservación del sitio y el uso de éste, con apoyo de experto externo Pablo Huaiquilao.

### Partes interesadas destacadas

- Forestal Arauco Zona Arauco
- Comunidad Mapuche Yani Mapu Lafquen
- Comunidad Mapuche Yani

### Responsable AAVC

- **Jefe de Patrimonio: Andrés Fernández (Paisaje Golfo de Arauco)**

### Documentación asociada

- Plan de Conservación AAVC Eltuwe Los Barto

Última Actualización: diciembre 2023

Número de contacto: **800-370222**



**arauco**

paisajes productivos protegidos

# Forestal Arauco Zona Arauco

Fecha Aprobación AAVC: Diciembre 2012

## Eltun Los Huape

Área de Alto Valor de Conservación

### Altos Valores de Conservación (AVC)

#### Clasificación:

- **AVC 6.2:** Valores de significancia ceremonial o ritual para comunidades mapuche.

#### Definición:

- El **Eltuwe** corresponde a un espacio físico determinado por la comunidad y que históricamente ha servido de lugar de descanso para los antepasados (cementerio) .

### Identidad territorial

- Eltun Los Huape es un cementerio indígena que data de principios del siglo XIX y que actualmente se encuentra en uso por parte de las comunidades aledañas.
- El área donde se ubica el Eltun, se encuentra inserto en la identidad territorial Lafquenche, que comprende una extensa franja territorial por la vertiente occidental de la cordillera de Nahuelbuta en las regiones del Biobío y Araucanía, hasta Chiloé.
- En el año 2009, el AAVC fue declarado Monumento Nacional
- Levantamiento de sitio de interés conjunto entre las comunidades y la empresa.

### Amenazas a los AVC

- Potenciales dificultades por irrupción de otros actores con demandas no relacionadas al cementerio.
- Operaciones forestales que intervengan en el sitio.
- Distanciamiento entre las comunidades que tienen sepultados a sus difuntos en el Eltun.
- Complejidad en darle continuidad al plan de trabajo del Comité Administrativo del Eltun

### Monitoreo

#### En monitoreo 2020

- El estado de conservación del sitio es adecuado. El Eltun se encuentra limpio, cerco y portones se encuentran en buen estado.
- Se ha eliminado plantación de pino que rodeaba el Eltun.
- No se ha plantado especies nativas en el sitio.
- No se ha demarcado un sendero de acceso.
- Se ha realizado mejoramiento permanente del camino público que pasa por fuera del Eltun.
- Se está a la espera que el Comité Administrativo firme comodato y realicen reunión de inicio para nuevo plan de trabajo.

#### Monitoreo 2021 – 2023

- Durante 2021 y 2022 no se ha realizado monitoreo del AAVC ni visita de éste pues se encuentra en una zona compleja de ingresar a nivel de seguridad para los trabajadores, por conflicto de robo de madera en sectores aledaños.

### Ubicación y Superficie

Comuna de Arauco/ Región del Biobío/ Superficie 2,26 ha  
Predio: Quidico P-08P



### Actividades de manejo

- Se delimita espacio físico y se incorpora a cartografía.
- Se realizan faenas de conservación del sitio, reparación de cercos perimetrales, reinstalación de Chemamül (figuras antropomorfas) que dan cuenta de la existencia de un cementerio antiguo y la reparación del camino de acceso al sitio .

#### De acuerdo a los resultados de monitoreo 2020:

- Volver a aplicar químicos para el control de malezas.
- Realizar desbroce manual de aramo, regeneración natural de eucaliptos y pastos.
- Reposición conjunta con el comité administrativo del portón con sello étnico
- Hacer cerco vivo con especies nativas una vez considerada la opinión de la comunidad.
- Enriquecer zona de restauración en la parte trasera del Eltun

### Partes interesadas destacadas

- CONADI.
- I. Municipalidad de Arauco
- Servicio de Salud Arauco .
- Forestal Arauco Zona Centro.
- Consejo de Monumentos Nacionales.
- Comunidades Mapuche: Küdawfe
- Peñi, Los Huape, Quiñiquilco, Yani, Yani Mapu Lafquen y Locobe.
- Junta de Vecinos Villa Quiapo

### Responsable AAVC

- **Jefe de Patrimonio: Andrés Fernández (Paisaje Golfo de Arauco)**

### Documentación asociada

- Plan de Conservación AAVC Eltun los Huape

Última Actualización: diciembre 2023

Número de contacto: **800-370222**



**arauco**

paisajes productivos protegidos

# Forestal Arauco Zona Arauco

Fecha Aprobación AAVC: Agosto 2014

## Fuerte de Locobe

Área de Alto Valor de Conservación

### Altos Valores de Conservación (AVC)

#### Clasificación:

- **AVC 6.2** Valores de significancia ceremonial o ritual para comunidades mapuche

#### Definición:

- El **Fuerte Locobe** se reconoce como un sector histórico cultural donde se encuentran depositados los restos tanto de españoles como de mapuche de la zona que lucharon en la guerra de Arauco.

### Identidad territorial

Las comunidades mapuche de la comuna de Arauco se identifican dentro de la identidad territorial Lafquenche. La comunidad indígena Nicolás Hunteo de Locobe se formó como organización funcional bajo la ley 19.253 de 1993 en el año 1996. Se encuentra conformada actualmente por 39 socios, viviendo actualmente un porcentaje fuera de la comunidad.

### Amenazas a los AVC

- Faenas forestales de cosecha y raleo que afecten al sitio.
- Inexistencia de cercos y portones
- Mala relación entre las comunidades que utilizan el sitio.
- Ramoneo de animales en el lugar.
- Baja participación comunitaria e indecisión para poner en marcha el Plan de Conservación

### Monitoreo

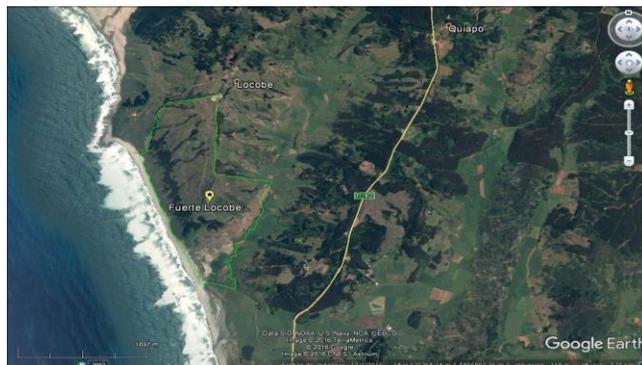
El sitio se encuentra en proceso de negociación sobre su uso tradicional. Las Comunidades se encuentran en proceso interno de rescate de su cultura y formación de interlocutores válidos para dialogar con la empresa.

- Desde el año 2014 no se ha avanzado en la implementación del plan de conservación dado que hay discrepancias entre las comunidades y de éstas con la empresa sobre el manejo de impactos de las operaciones forestales. A esto se suman, otras demandas asociadas a otras actividades de la empresa, y las expectativas de reclamación de tierras de las comunidades.
- El año 2016 se alcanzan nuevos acuerdos básicos para un relacionamiento adecuado. Las comunidades presentan una propuesta para trabajar de manera conjunta las temáticas más importantes para ellos como, Tierra, Aguas, Paisaje Cultural y Desarrollo económico.
- En 2018 se prepara informe de experto mapuche que analiza la situación del sitio y sus partes interesadas, y entrega recomendaciones para continuar trabajando a través del diálogo permanente y el concepto de territorio.
- En 2019, no se pudo avanzar en la ejecución del Plan de Conservación, puesto que la comunidad manifiesta que aún se encuentran en un proceso de revalidar su identidad cultural y este proceso necesitan hacerlo solos, sin tener aún un objetivo común con la compañía.
- En 2021 - 2023, Se mantiene el AAVC pero no fue posible realizar el monitoreo dada la situación de seguridad que afecta la zona.

Última Actualización: diciembre 2023

### Ubicación y Superficie

Comuna de Arauco/ Región del Biobío/ Superficie 50 ha  
Predio: Locobe Lote 68



### Actividades de manejo

De acuerdo a los resultados de monitoreo 2018:

- Cercar el sitio y mejorar el acceso por el sendero.
- Demarcar un área de resguardo ecológico.
- Instalar señalética para visitantes.
- Retirar basura del sitio.
- Retirar las especies exóticas presentes por medio de desbroce químico.
- Gestionar la creación de zona de concesión turística.
- Mantener contacto con la comunidad para resolver controversias respecto al estado del sitio de manera conjunta, con la facilitación de Pablo Huaiquiao.

### Partes interesadas destacadas

- Forestal Arauco Zona Arauco.
- Comunidad Mapuche Nicolás Hunteo de Locobe

### Responsable AAVC

- **Jefe de Patrimonio: Andrés Fernández (Paisaje Golfo de Arauco)**

### Documentación asociada

- Plan de Conservación AAVC Fuerte de Locobe
- Fotografías del sitio y cartografía asociada al sitio

Número de contacto: **800-370222**



# Forestal Arauco Zona Arauco

Fecha Aprobación AAVC: 2013

## Laguna Menoko de Coilwe

Área de Alto Valor de Conservación

### Altos Valores de Conservación (AVC)

#### Clasificación:

- **AVC6.1** (Valores de significancia espiritual, mítica o sagrada para comunidades mapuche.)
- Sitio natural de uso medicinal y de recolección.

#### Definición:

- Los **Menoko** son espacios pantanosos, con aguas semi estancadas que contiene una alta diversidad vegetal con abundancia de hierbas medicinales, donde la Machi o Lawentuchefe encuentra los Lawen que requiere para procurar curar las enfermedades y males de su comunidad.

### Identidad territorial

Las comunidades mapuches de la comuna de Arauco se identifican dentro de la identidad territorial Lafquenche.

Hasta hace algunos años este lugar presentaba agua superficial. Esta fue drenada para habilitación para la plantación existente en la actualidad, por lo que hoy se encuentra seca, pero con presencia de junquillos que aún se mantienen por la humedad natural del sitio. Antiguamente este lugar era incluso hábitat de avifauna acuática como patos y taguas, además existían ranas.

### Amenazas a los AVC

- Presencia de especies exóticas con alto potencial invasor.
- Operaciones forestales que intervengan en el sector.
- Ingreso de ganado al sitio.

### Monitoreo

El sitio se encuentra en proceso de negociación sobre su uso tradicional. Las Comunidades se encuentran en proceso interno de rescate de su cultura y formación de interlocutores válidos para dialogar con la empresa.

- Desde el año 2014 no se ha avanzado en la implementación del plan de conservación dado que hay discrepancias entre las comunidades y de éstas con la empresa sobre el manejo de impactos de las operaciones forestales. A esto se suman, otras demandas asociadas a otras actividades de la empresa, y las expectativas de reclamación de tierras de las comunidades.
- El año 2016 se alcanzan nuevos acuerdos básicos para un relacionamiento adecuado. Las comunidades presentan una propuesta para trabajar de manera conjunta las temáticas más importantes para ellos como, Tierra, Aguas, Paisaje Cultural y Desarrollo económico.
- En 2018 se prepara informe de experto mapuche que analiza la situación del sitio y sus partes interesadas, y entrega recomendaciones para continuar trabajando a través del diálogo permanente y el concepto de territorio.

### Ubicación y Superficie

Comuna de Arauco/ Región del Biobío/ Superficie 0,2 ha  
Predio: Anguillas y Mancha de Roble



- Durante 2019, si bien no se ha avanzado en el plan de conservación, se generó una propuesta territorial integrada del Ngen Co (espíritu /dueño del agua) que incorpora elementos de pertinencia cultural y análisis técnico de protección de la cuenca del estero Huillinco que une las AAVC del sector, brindándoles integración en el territorio.
- Monitoreo 2021 - 2023, se mantiene el AAVC sin embargo no ha sido factible realizar los monitoreos dada las condiciones de seguridad en la zona

### Actividades de manejo

#### Para habilitación del sitio:

- Reparación del cerco que colinda con el camino y habilitación de una puerta de acceso hacia el Menoko.
- Control de espino (*Ulex europaeus*) y delimitación de franja buffer por fuera del área.
- Realizar estudios de ecosistema de referencia para la restauración de vegetación. Restaurar el suelo y restaurar vegetación nativa.

### Partes interesadas destacadas

- Forestal Arauco Zona Arauco.
- Comunidad Kúdawfe Peñi
- Comunidad Sucesión Quiñimil Pirul

### Responsable AAVC

- **Jefe de Patrimonio:** Andrés Fernández (Paisaje Golfo de Arauco)

### Documentación asociada

- Plan de Conservación AAVC Laguna Menoko
- Fotografías del sitio y cartografía asociada al sitio

Última Actualización: diciembre 2023

Número de contacto: **800-370222**



# Forestal Arauco Zona Arauco

Fecha Aprobación AAVC: Septiembre 2016

## Mahuida de Las Peñas

Área de Alto Valor de Conservación

### Altos Valores de Conservación (AVC)

- **AVC6.1** (de significancia espiritual, mítica o sagrada para comunidades mapuche)
- Espacio físico de carácter mítico/ sagrado y de salud – espacio natural, de uso ceremonial.

#### Definición:

- Desde la cosmovisión del pueblo mapuche, los Mawidantu o bosques nativos son ecosistemas ricos en biodiversidad que desde siempre se han aprovechado en beneficio de las personas, familias y comunidades mapuche.

### Identidad territorial

Este espacio se encuentra conectado espiritualmente con otros 4 cerros, convirtiéndose en un complejo compuesto por los demás cerros y una vertiente con caída de agua, donde descansan las virtudes.

Este espacio es utilizado periódicamente por el Longko para realizar sus rogativas. El Longko indica que en este lugar se conectan las fuerzas de los cuatro vientos y los Newen del Mar y la Tierra.

### Amenazas a los AVC

- Operaciones forestales que intervengan en el sitio.
- Derrumbes.
- Ingreso de personas ajenas a la empresa y a la cultura mapuche.
- Riesgo de incendio en temporada estival.

### Monitoreo

#### En monitoreo 2018

- El estado de conservación del sitio no es adecuado, existe basura y desechos en el sitio y los cercos y portones no se encuentran en buen estado.
- Hay presencia de pino en el sitio en el borde del sitio.
- No se ha plantado especies nativas en el sitio.
- Hay evidencias de presencia de ganado y otras actividades antrópicas.
- No se ha cercado el sitio.
- La presencia de combustible y presencia de terceros representa riesgo de incendio.
- Falta sendero de acceso peatonal.
- Existen quejas de la comunidad respecto del estado del sitio.

#### En monitoreo 2019

- Hay presencia de pino en el radio del sitio que interfiere con la visual de 360° necesaria para uso ceremonial.
- No se ha plantado especies nativas en el sitio.
- No se ha cercado el sitio.
- Se debe mejorar el estado del sendero peatonal con escalones y barandas.
- Se debe reinstalar señalética apropiada ya que fue retirada por la acción de terceros.
- Se debe sacar restos de ripio y toscas en zona ceremonial.

#### En monitoreo 2022

- Se identifica que amenazas no están siendo controladas.
- Estado de Conservación no es bueno.
- No existen quejas y comunidad accede al AAVC.
- Falta infraestructura básica y restauración del AAVC.

### Ubicación y Superficie

Comuna de Arauco/ Región del Biobío/ Superficie 0,12 ha  
Predio: Las Peñas de Tubul 2



### Actividades de manejo

#### De acuerdo a los resultados de monitoreo 2019:

- Volteo de pinos en zona aledaña que tapa la visual para uso ceremonial.
- Barrera en la zona del acantilado tipo tranqueras y cercado con pertinencia cultural del sitio
- Plantación/ enriquecimiento con especies nativas en el sitio
- Mejorar sendero peatonal de acceso.
- Eliminar pinos de la zona de la quebrada.
- Mantener diálogo con la comunidad para resolver las controversias respecto del estado de conservación del sitio, promoviendo la co-responsabilidad del cuidado.
- Incorporar nuevos actores con interés en preservar la cultura mapuche.

#### De acuerdo a los resultados de monitoreo 2023:

- Se define realizar restauración con especies nativas en 0,5 há del AAVC, mejorar las condiciones del cierre perimetral y señalética

### Partes interesadas destacadas

- Forestal Arauco Zona Arauco.
- Longko Ignacio Yaupe

### Responsable AAVC

- **Jefe de Patrimonio:** Andrés Fernández (Paisaje Golfo de Arauco)

### Documentación asociada

- Plan de Conservación AAVC MAHUIDA DE TUBUL.
- Fotos del sitio y cartografía.
- Fichas de Monitoreo

Última Actualización: diciembre 2023

Número de contacto: 800-370222



# Forestal Arauco Zona Arauco

Fecha Aprobación AAVC: Diciembre 2012

## Menoko Agua Azul de Quidico

Área de Alto Valor de Conservación

### Altos Valores de Conservación (AVC)

#### Clasificación:

- **AVC6.1** Valores de significancia espiritual, mítica o sagrada para comunidades mapuche.
- Sitio natural de uso medicinal y turístico.

#### Definición:

- Los **Menoko** son espacios pantanosos, con aguas semi estancadas que contiene una alta diversidad vegetal con abundancia de hierbas medicinales, donde la Machi o Lawentuchefe encuentra los Lawen que requiere para procurar curar las enfermedades y males de su comunidad.

### Identidad territorial

El sitio de significancia Cultural Menoko Agua Azul corresponde a un afloramiento de agua con presencia de especies nativas de uso medicinal, y cuyas aguas son de uso humano para familias de la comunidad Quiñiquilco.

Las comunidades mapuche de la comuna de Arauco se identifican dentro de la identidad territorial Lafquenche.

### Amenazas a los AVC

- Operaciones forestales que intervengan en el sitio.
- Plantaciones de eucaliptus dentro y en el perímetro del AAVC.
- Ingreso de ganado al sitio.

### Monitoreo

En el año 2013 la comunidad y la empresa acuerdan realizar un proceso de indentificación participativa de sitios de significancia cultural dentro de su territorio.

Como resultado se identifica un sitio correspondiente a un Menoko que se encuentra dentro del patrimonio de la empresa.

En la primera evaluación se acuerda:

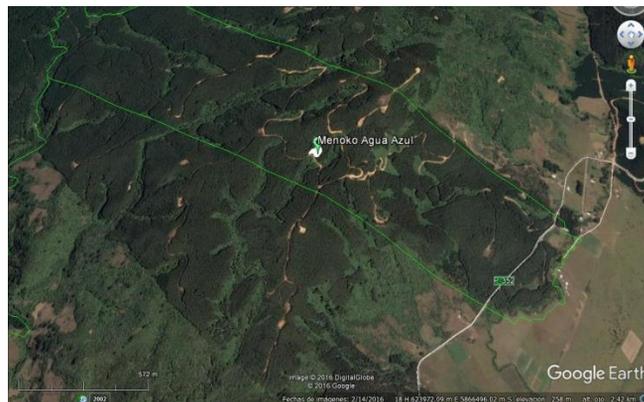
- Mejorar el estado de conservación del sitio.
- Estudio de provisión (calidad y cantidad) de agua.
- Degradación del sitio debido a operaciones forestales.
- Ingreso de animales domésticos.

#### Monitoreo 2019

- Realizar manejo de la quila presente en el menoko y alrededores.
- Hacer cerco y entrada para proteger el sitio del ramoneo de animales.
- Mejorar condiciones de alcantarilla y camino colindante para evitar sedimentos en el agua que utiliza la comunidad quebrada abajo.
- Eliminar especies exóticas de eucaliptus que aún permanecen en el espacio.
- Enriquecer con bosque nativo, que corresponda a especies del sector.

### Ubicación y Superficie

Comuna de Arauco/ Región del Biobío/ Superficie 2,0 ha  
Predio: Quidico P-12



#### Monitoreo 2021 – 2023

- Se mantiene AAVC pero no ha sido factible su monitoreo, puesto que no se puede hacer ingreso al AAVC, ni siquiera a la comunidad, por las condiciones de seguridad del sector. Los caminos para llegar al AAVC se encuentran cortados la mayor parte del tiempo.

### Actividades de manejo

#### Para habilitar el sitio:

- Mejorar el estado de conservación del sitio.
- Eliminación de especies invasoras del sector.
- Mitigar daños por impacto de operaciones forestales.
- Completar estudio de provisión (calidad y cantidad) de agua.
- Mejorar el estado del cercado para prevenir el ingreso de animales domésticos al sitio.
- Capacitar a la comunidad Quiñiquilco en la importancia del menoko y profundizar en el conocimiento de otros sitios de significación cultural.

**En 2020:** Durante Octubre y Noviembre de 2020 se ejecutaron gran parte de las actividades del Plan de Conservación, cercado, portón de entrada, desbroce de especies exóticas y señalética.

### Partes interesadas destacadas

- Forestal Arauco Zona Arauco
- Comunidad Quiñiquilco

### Responsable AAVC

- **Jefe de Patrimonio:** Andrés Fernández (Paisaje Golfo de Arauco)

### Documentación asociada

- Plan de Conservación AAVC Menoko Agua Azul de Quidico
- Fotografías del sitio y cartografía asociada al sitio

Última Actualización: diciembre 2023

Número de contacto: **800-370222**



**ARAUCO**

paisajes productivos protegidos

# Forestal Arauco Zona Arauco

Fecha Aprobación AAVC: Julio 2016

## Menoko Antonio Milla 2 de las Vertientes

Área de Alto Valor  
de Conservación

### Altos Valores de Conservación (AVC)

#### Clasificación:

- **AVC6.1** (Valores de significancia espiritual, mítica o sagrada para comunidades mapuche.)
- Sitio natural de uso medicinal y de recolección.

#### Definición:

- Los **Menoko** son espacios pantanosos, con aguas semi estancadas que contiene una alta diversidad vegetal con abundancia de hierbas medicinales, donde la Machi o Lawentuchefe encuentra los Lawen que requiere para procurar curar las enfermedades y males de su comunidad.

### Identidad territorial

- El sitio corresponde a un Menoko que se nutre con la humedad del río Traiguén y se encuentra asociado a la comunidad Antonio Milla 2, la que se encuentra compuesta por 36 familias.
- Las comunidades mapuche de la comuna de Victoria se identifican con la Identidad Territorial Wenteché.

### Amenazas a los AVC

- El lugar es frecuentado por muchas familias en el verano, provenientes especialmente de Victoria
- Existe riesgo de incendio en la época estival
- Operaciones forestales que intervengan en el sitio.
- Animales
- Tránsito de personas

### Monitoreo

- Existe presencia de especies invasoras en el sitio (aromo).
- Camino no se encuentra expedito, sólo es huella de camino a pie.
- Se evidencia robo/hurto de madera.

#### En monitoreo 2018

- No hay un área buffer de vegetación nativa en buen estado, hay presencia de plantas de exóticas.
- Se instaló cerco de protección y se hizo limpieza del sitio.
- Se creó un acceso único.
- Con lo anterior, se da por terminada la primera etapa del Plan de Manejo en conjunto con la comunidad.

#### En monitoreo 2019

- Aún no se da inicio a la segunda parte del plan de trabajo, puesto que la empresa debe decidir cuál será su actuar en el territorio colindante a esta comunidad. Se trata de un sector complejo para las operaciones forestales.
- Una vez que se despeje ese punto, se procederá a realizar monitoreo participativo y el inicio de la segunda parte del plan de trabajo.

#### Monitoreo 2021 – 2023

- No existe posibilidad de ingresar al sector de Las Vertientes ya que las condiciones de seguridad para movilizarse por el sector no son las adecuadas, área se encuentra en zona roja del conflicto.

### Ubicación y Superficie

Comuna de Victoria/ Región de la Araucanía / Superficie 0,22 ha  
Predio: La Vertiente



### Actividades de manejo

#### Para habilitación del sitio:

- Eliminación de especies invasoras que se encuentran alrededor del sitio y plantación especies nativas en forma de parque
- Cercado del espacio y mejorar acceso al sitio
- Labores de vigilancia del sector, prevención incendios con patrullajes de guardabosques y colaboración de comunidades.
- Regular, consultar el acceso al lugar por otras partes interesadas.

#### Respecto al monitoreo 2018

- Se cumplieron las actividades programadas en el plan. En conjunto con la comunidad existe la voluntad de seguir trabajando el segundo semestre del año.

### Partes interesadas destacadas

- CONADI
- I. Municipalidad de Victoria
- Forestal Arauco Zona Arauco
- Comunidad Antonio Milla 2

### Responsable AAVC

- **Jefe de Patrimonio:** Francisco Cofré (Paisaje Malleco)

### Documentación asociada

- Plan de Conservación AAVC Menoko Comunidad Antonio Milla 2
- Fotografías del sitio y cartografía asociada al sitio

Última Actualización: diciembre 2023

Número de contacto: **800-370222**



**arauco** | paisajes productivos protegidos

### Altos Valores de Conservación (AVC)

#### Clasificación:

- **AVC6.1** (Valores de significancia espiritual, mítica o sagrada para comunidades mapuche.)
- Sitio natural de uso medicinal y de recolección.

#### Definición:

- Los **Menoko** son espacios pantanosos, con aguas semi estancadas que contiene una alta diversidad vegetal con abundancia de hierbas medicinales, donde la Machi o Lawentuchefe encuentra los Lawen que requiere para procurar curar las enfermedades y males de su comunidad.

### Identidad territorial

Las comunidades mapuche de la comuna de Arauco se identifican dentro de la identidad territorial Lafquenche.

El sitio corresponde a un Menoko que posee una variedad de plantas de uso tradicional medicinal mapuche, hasta hace poco, en el lugar incluso crecían nalcas. En las inmediaciones del lugar se efectuó cosecha a tala rasa de la plantación existente, lo que generó daños en la cobertura nativa existente en el sitio.

### Amenazas a los AVC

- Presencia de especies exóticas con alto potencial invasor.
- Ingreso de personas ajenas que utilizan el sitio como basural.
- Operaciones forestales que intervengan en el sector.

### Monitoreo

El sitio se encuentra en proceso de negociación sobre su uso tradicional. Las Comunidades se encuentran en proceso interno de rescate de su cultura y formación de interlocutores válidos para dialogar con la empresa.

- Desde el año 2014 no se ha avanzado en la implementación del plan de conservación dado que hay discrepancias entre las comunidades y de éstas con la empresa sobre el manejo de impactos de las operaciones forestales. A esto se suman, otras demandas asociadas a otras actividades de la empresa, y las expectativas de reclamación de tierras de las comunidades.
- El año 2016 se alcanzan nuevos acuerdos básicos para un relacionamiento adecuado. Las comunidades presentan una propuesta para trabajar de manera conjunta las temáticas más importantes para ellos como, Tierra, Aguas, Paisaje Cultural y Desarrollo económico.
- En 2018 se prepara informe de experto mapuche que analiza la situación del sitio y sus partes interesadas, y entrega recomendaciones para continuar trabajando a través del diálogo permanente y el concepto de territorio.
- En 2019, si bien no se ha avanzado en el Plan de Conservación, se generó una propuesta territorial integrada del Ngen Co (espíritu /dueño del agua) que incorpora elementos de pertinencia cultural y análisis técnico de protección de la cuenca del estero Huillínco que une las AAVC del sector, brindándoles integración en el territorio.

### Ubicación y Superficie

Comuna de Arauco/ Región del Biobío/ Superficie 0,78 ha  
Predio: El Anguillas y Mancha de Roble



#### Monitoreo 2021 – 2023

- No se ha podido avanzar en la gestión de ninguno de las AAVC Culturales levantados conjuntamente con la comunidad. No ha sido factible realizar los monitoreos al AAVC.

### Actividades de manejo

#### Para habilitación del sitio:

- Construir cerco que delimite el área.
- Anillado de pinos y eucaliptus dentro del sitio.
- Delimitación de franja buffer de 15 m por lado del Menoko.
- Habilidadación de sendero dentro del sitio e instalar señalética.
- Retirar basura del sitio.

### Partes interesadas destacadas

- Forestal Arauco Zona Arauco
- Comunidad Kúdawfe Peñi
- Comunidad Sucesión Quiñimil Pirul

### Responsable AAVC

- **Jefe de Patrimonio:** Andrés Fernández (Paisaje Golfo de Arauco)

### Documentación asociada

- Plan de Conservación AAVC Menoko Coilwe 2
- Fotografías del sitio y cartografía asociada al sitio



### Altos Valores de Conservación (AVC)

#### Clasificación:

- **AVC6.1** (Valores de significancia espiritual, mítica o sagrada para comunidades mapuche.)
- Sitio natural de uso medicinal y turístico.

#### Definición:

- Los **Menoko** son espacios pantanosos, con aguas semi estancadas que contiene una alta diversidad vegetal con abundancia de hierbas medicinales, donde la Machi o Lawentuchefe encuentra los Lawen que requiere para procurar curar las enfermedades y males de su comunidad.

### Identidad territorial

El sitio corresponde a un Menoko con alta presencia de especies nativas de humedad y un afloramiento de agua constante. Las comunidades asociadas son: comunidad Los Ñanco y comunidad Kiñuñ Teran, las cuales le dan un uso tradicional medicinal al lugar.

El sitio comprende una extensa franja territorial por la vertiente occidental de la cordillera de Nahuelbuta en las regiones del Biobío y Araucanía, hasta Chiloé.

### Amenazas a los AVC

- Ingreso de personas ajenas a la empresa y comunidad para extracción de leña y madera.
- Presencia de especies exóticas con alto potencial invasor.
- Mala relación entre las comunidades que utilizan el sitio.
- Operaciones forestales que intervengan en el sector.

### Monitoreo

#### En monitoreo 2017

- Hay deterioro por presencia de ganado.
- Hay presencia de basura en el sitio.
- No se ha hecho control de especies exóticas invasoras.
- No se ha construido cerco perimetral.

#### En monitoreo 2018

El sitio no presenta un buen estado de conservación:

- Los portones de acceso no están en buen estado.
- Hay ingreso de animales al sitio.
- No se ha conservado el área de amortiguamiento y existe evidencia de presencia especies exóticas en el sitio.
- No se puede acceder por el sendero.
- Hay problemas entre dos comunidades.
- La comunidad presenta quejas sobre el estado del sitio.

#### En monitoreo 2019

- Continúan controversias entre ambas comunidades. Una de ellas no permite el acceso de la otra al sitio.
- Se genera cortafuego en sector de acceso al AAVC
- Se decide durante el 2020 iniciar trabajo sólo con una de las comunidades y hacer capacitación a su asamblea.

#### En monitoreo 2022

- El sitio presenta un adecuado estado de conservación.
- No se mantienen en adecuado estado los portones.
- No se cumple adecuadamente área buffer.
- Falta cumplir con restauración con nativo e infraestructura básica

### Ubicación y Superficie

Comuna de Curanilahue/ Región del Biobío / Superficie 0,51 ha  
Predio: El Huacho



### Actividades de manejo

#### De acuerdo a los resultados de monitoreo 2018:

- Delimitar el área de amortiguamiento del Menoko, de un ancho de 5 metros.
- Mejorar el acceso por el sendero.
- Habilitar puerta de entrada.
- Retirar las especies exóticas presentes por medio de desbroce manual.
- Mantener contacto con la comunidad para resolver controversias respecto al estado del sitio de manera conjunta y realizar capacitación a las comunidades presentes para solucionar problemas existentes.

#### Actividades de Manejo 2022 - 2023:

- No se han podido realizar actividades por toma de terreno.

### Partes interesadas destacadas

- Forestal Arauco Zona Arauco.
- Comunidad Mapuche Kuñul Teran
- Comunidad Mapuche Los Ñanco

### Responsable AAVC

- **Jefe de Patrimonio: Andrés Fernández (Paisaje Golfo de Arauco)**

### Documentación asociada

- Plan de Conservación AAVC Menoko Los Ñanco
- Fotografías del sitio y cartografía asociada al sitio
- Formularios de Monitoreo.



# Forestal Arauco Zona Arauco

Fecha Aprobación AAVC: Septiembre 2013

## Menoko Paso Piedra

Área de Alto Valor de Conservación

### Altos Valores de Conservación (AVC)

#### Clasificación:

- **AVC6.1** (Valores de significancia espiritual, mítica o sagrada para comunidades mapuche.)
- Sitio natural de uso medicinal y turístico.

#### Definición:

- Los **Menoko** son espacios pantanosos, con aguas semi estancadas que contiene una alta diversidad vegetal con abundancia de hierbas medicinales, donde la Machi o Lawentuchefe encuentra los Lawen que requiere para procurar curar las enfermedades y males de su comunidad.

### Identidad territorial

El área donde se ubica el Menoko Paso Piedra se encuentra inserta en la identidad territorial Lafquenche.

Este lugar se ubica en la entrada del sector Coilhue en las cercanías de la ruta P-40. Se trata de un Menoko que se utilizaba mucho en la antigüedad por todas las familias de la zona para descanso y refrescarse durante los viajes que se realizaban dentro y fuera del Lof.

### Amenazas a los AVC

- Regeneración de pino radiata.
- Presencia de especies exóticas con alto potencial invasor.
- Operaciones forestales que intervengan en el sector.

### Monitoreo

#### En monitoreo 2018

- El estado de conservación no es adecuado, evidenciándose que las amenazas no están siendo controladas.
- No se ha conservado el área de amortiguamiento y existe evidencia de presencia especies exóticas en el sitio.
- Se observan signos de sedimentación en el sitio.
- A pesar de las observaciones antes señaladas, la comunidad no presenta quejas sobre el estado del sitio, ni hace uso de éste de acuerdo a la costumbre declarada.

#### En monitoreo 2019

- Se realiza restauración activa con especies nativas en la zona de amortiguamiento con miembros de la comunidad.
- Se realiza control manual de malezas y manejo de quila.
- Se ejecuta cerco perimetral con integrantes de la comunidad.
- Si bien no se ha avanzado en el plan de conservación, se generó una propuesta territorial integrada del Ngen Co (espíritu /dueño del agua) que incorpora elementos de pertinencia cultural y análisis técnico de protección de la cuenca del estero Huillenco que une las AAVC del sector, brindándoles integración en el territorio.

#### Monitoreo 2021 – 2023

- No ha sido factible monitorear el AAVC, no se ha podido avanzar en la gestión de ninguno de las AAVC Culturales levantados conjuntamente con la comunidad.

### Ubicación y Superficie

Comuna de Arauco/ Región del Biobío/ Superficie 0,5 ha  
Predio: San Isidro H3



### Actividades de manejo

#### Para habilitación del sitio:

- Reparación del cerco que delimita el AVC6
- Control químico o manual de regeneración de pino.
- Delimitación de franja buffer.
- Habilitación de una puerta de entrada hacia el Menoko.

#### De acuerdo a los resultados de monitoreo 2018:

- Delimitar el área de amortiguamiento del menoko, de un ancho de 5 metros.
- Retirar las especies exóticas presentes por medio de desbroce manual.
- Mantener contacto con la comunidad para evaluar el valor del sitio como espacio de conservación.

#### El año 2019:

- Se limpió, cercó y se generó proyecto de restauración.

### Partes interesadas destacadas

- Forestal Arauco Zona Arauco
- Comunidad Kúdawfe Peñi
- Comunidad Sucesión Quiñimil Pirul

### Responsable AAVC

- **Jefe de Patrimonio:** Andrés Fernández (Paisaje Golfo de Arauco)

### Documentación asociada

- Plan de Conservación AAVC Menoko Paso Piedra
- Fotografías del sitio y cartografía asociada al sitio

Última Actualización: diciembre 2023

Número de contacto: **800-370222**



**arauco**

paisajes productivos protegidos

# Forestal Arauco Zona Arauco

Fecha Aprobación AAVC: 2013

## Ngenko Coilwe 1

Área de Alto Valor de Conservación

### Altos Valores de Conservación (AVC)

#### Clasificación:

- **AVC6.1** (Valores de significancia espiritual, mítica o sagrada para comunidades mapuche.)
- Sitio natural de uso medicinal y de recolección.

#### Definición:

- Los **Menoko** son espacios pantanosos, con aguas semi estancadas que contiene una alta diversidad vegetal con abundancia de hierbas medicinales, donde la Machi o Lawentuchefe encuentra los Lawen que requiere para procurar curar las enfermedades y males de su comunidad.

### Identidad territorial

Las comunidades mapuches de la comuna de Arauco se identifican dentro de la identidad territorial Lafquenche.

El sitio corresponde a un Menoko que posee una variedad de plantas de uso tradicional medicinal mapuche, hasta hace poco, en el lugar incluso crecían nalcas. En las inmediaciones del lugar se efectuó cosecha a tala rasa de la plantación existente, lo que generó daños en la cobertura nativa existente en el sitio.

### Amenazas a los AVC

- Presencia de especies exóticas con alto potencial invasor.
- Ingreso de personas ajenas que utilizan el sitio como basural.
- Operaciones forestales que intervengan en el sector.

### Monitoreo

El sitio se encuentra en proceso de negociación sobre su uso tradicional.

- Desde el año 2014 no se ha avanzado en la implementación del plan de conservación dado que hay discrepancias entre las comunidades y de éstas con la empresa sobre el manejo de impactos de las operaciones forestales. A esto se suman, otras demandas asociadas a otras actividades de la empresa, y las expectativas de reclamación de tierras de las comunidades.
- El año 2016 se alcanzan nuevos acuerdos básicos para un relacionamiento adecuado. Las comunidades presentan una propuesta para trabajar de manera conjunta las temáticas más importantes para las comunidades, Tierra, Aguas, Paisaje Cultural y Desarrollo económico.
- En 2018 se prepara informe de experto mapuche que analiza la situación del sitio y sus partes interesadas.
- En 2019, si bien no se ha avanzado en el plan de conservación, se generó una propuesta territorial integrada del Ngen Co (espíritu /dueño del agua) que incorpora elementos de pertinencia cultural y análisis técnico de protección de la cuenca del estero Huillinco que une las AAVC del sector, brindándoles integración en el territorio.

#### Monitoreo 2021 – 2023

- No ha sido factible monitorear el AAVC, por razones de seguridad no se ha podido avanzar en la gestión de ninguno de las AAVC Culturales levantados en conjunto con la comunidad.

### Ubicación y Superficie

Comuna de Arauco/ Región del Biobío/ Superficie 0,2 ha  
Predio: El Anguillas y Mancha de Roble



### Actividades de manejo

#### Para habilitación del sitio:

- Construir cerco que delimite el área.
- Anillado de pinos y eucaliptus dentro del sitio.
- Delimitación de franja buffer de 15 m por lado del Menoko.
- Habilitación de sendero dentro del sitio e instalar señalética.
- Retirar basura del sitio.

#### Programa para el año 2018:

- Continuar los diálogos con las comunidades.
- Actualización de los planes de conservación.

### Partes interesadas destacadas

- Forestal Arauco Zona Arauco.
- Comunidad Kúdawfe Peñi
- Comunidad Sucesión Quiñimil Pirul

### Responsable AAVC

- **Jefe de Patrimonio:** Andrés Fernández (Paisaje Golfo de Arauco)

### Documentación asociada

- Plan de Conservación AAVC Menoko Coilwe 2
- Fotografías del sitio y cartografía asociada al sitio

Última Actualización: diciembre 2023

Número de contacto: **800-370222**



**arauco**

paisajes productivos protegidos

# Forestal Arauco Zona Arauco

Fecha Aprobación AAVC: Diciembre 2012

## Paliwe de Elicura

Área de Alto Valor de Conservación

### Altos Valores de Conservación (AVC)

#### Clasificación:

- **AVC6.2** (sitios de alta significancia ceremonial, ritual o simbólica de comunidades indígenas)
- Sitio histórico cultural de uso tradicional.

#### Definición:

- El **Paliwe** (Cancha de juego de Palin) es un lugar ritual donde se desarrollaba el Palin, ceremonia social tradicional. Es de gran relevancia ceremonial para la comunidad.

### Identidad territorial

El área donde el Paliwe de Elicura se encuentra inserta en la identidad territorial Lafquenche, que comprende una extensa franja territorial por la vertiente occidental de la cordillera de Nahuelbuta en las regiones del Biobío y Araucanía, hasta Chiloé.

### Amenazas a los AVC

- Operaciones forestales que intervengan en el sitio.
- Cambio de uso del suelo, preferentemente forestación del sitio ceremonial
- Problemas de acceso o tránsito de la comunidad al espacio donde se desarrolla la ceremonia o ritual.
- Controversias no resueltas entre las comunidades mapuche del Valle de Elicura y comunidades externas que han llegado al valle.

### Monitoreo

- La comunidad solicita un camino alternativo para llegar a los sitios.

#### En monitoreo 2018

- Se evidencia daño por eventos naturales en el sitio
- Hay presencia de regeneración de malezas arbustivas exóticas invasoras.
- La comunidad solicita ampliar la superficie del sitio.

#### En monitoreo 2019

- El predio donde se encuentran ambos sitios culturales y/o ceremoniales, hoy en día se encuentra en situación de controversia entre la comunidad mapuche local y otras comunidades afuerinas desde el inicio del año 2019. Esta situación ha impedido que se puedan llevar a cabo las actividades contempladas en el Plan de Conservación.

#### Monitoreo 2021 – 2023

- Predio actualmente en toma por parte de la comunidad Antonio Leviqueo, sin posibilidad de avanzar en Plan de Conservación.

### Ubicación y Superficie

Comuna de Contulmo/Región del Biobío/ Superficie **5,15 ha**

Predios: : Elicura Lote 6B



### Actividades de manejo

#### Para habilitación del sitio:

- Cercado
- Habilitación sendero peatonal
- Extracción de pinos

#### De acuerdo a los resultados de monitoreo 2018:

- Realizar mantención general al interior del sitio, eliminando malezas arbustivas con aplicación de herbicidas.
- Mejorar y regular el acceso de la comunidad al sitio, a través de un camino alternativo.

### Partes interesadas destacadas

- CONADI
- Comunidad Antonio Leviqueo
- Escuela Calebu
- Forestal Arauco Zona Arauco

### Responsable AAVC

- **Jefe de Patrimonio:** Aldo Ríos (Paisaje Cumbres de Nahuelbuta)

### Documentación asociada

- Plan de Conservación AAVC Trenc Trenc Paliwe de Elicura

Última Actualización: diciembre 2023

Número de contacto: **800-370222**



**arauco**

paisajes productivos protegidos

# Forestal Arauco Zona Arauco

Fecha Aprobación AAVC: 2013

## Pitranütü Coilwe

Área de Alto Valor de Conservación

### Altos Valores de Conservación (AVC)

#### Clasificación:

- **AVC6.1** (Valores de significancia espiritual, mítica o sagrada para comunidades mapuche.)
- Sitio natural de uso tradicional y de recolección.

#### Definición:

- **Pitranütü** plantas de esteros y charcos. Lugar donde tradicionalmente crecían especies de interés para la comunidad como la Nalca (**ngalka**).

### Identidad territorial

Las comunidades mapuches de la comuna de Arauco se identifican dentro de la identidad territorial Lafquenche. Este sitio representa un espacio de significancia asociado a vegetación nativa y curso de agua dentro del sector de Coilhue. Antiguamente los habitantes de las comunidades acudían a este lugar para buscar medicina tradicional y Nalcas. Se encuentra asociado directamente con el Ngenko, debido a que se encuentran unidos por el mismo curso de agua.

### Amenazas a los AVC

- Operaciones forestales que intervengan en el sitio.
- Plantación de eucaliptus en crecimiento en las cercanías del curso de agua.
- Presencia de ganado en el sitio.

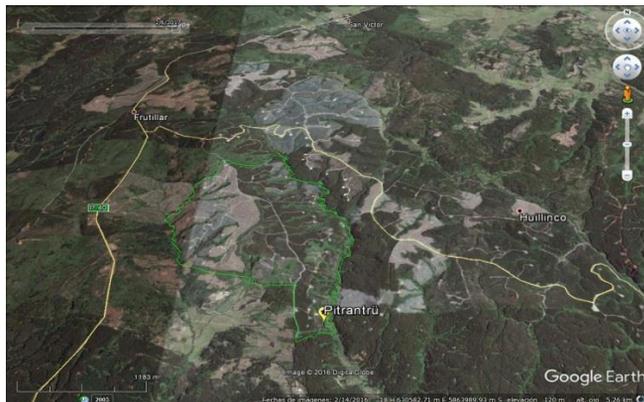
### Monitoreo

El sitio se encuentra en proceso de negociación sobre su uso tradicional. Las Comunidades se encuentran en proceso interno de rescate de su cultura y formación de interlocutores válidos para dialogar con la empresa.

- **Desde el año 2014** no se ha avanzado en la implementación del plan de conservación dado que hay discrepancias entre las comunidades y de éstas con la empresa sobre el manejo de impactos de las operaciones forestales. A esto se suman, otras demandas asociadas a otras actividades de la empresa, y las expectativas de reclamación de tierras de las comunidades.
- **El año 2016** se alcanzan nuevos acuerdos básicos para un relacionamiento adecuado. Las comunidades presentan una propuesta para trabajar de manera conjunta las temáticas más importantes para ellos como, Tierra, Aguas, Paisaje Cultural y Desarrollo económico.
- **En 2018** se prepara informe de experto mapuche que analiza la situación del sitio y sus partes interesadas, y entrega recomendaciones para continuar trabajando a través del diálogo permanente y el concepto de territorio.
- **En 2019**, si bien no se ha avanzado en el plan de conservación, se generó una propuesta territorial integrada del Ngen Co (espíritu / dueño del agua), que incorpora elementos de pertinencia cultural y análisis técnico para la protección de la cuenca del estero Huillinco, que une las AAVC del sector, brindándoles integración en el territorio.

### Ubicación y Superficie

Comuna de Arauco/ Región del Biobío/ Superficie 2,1 ha  
Predio: Anguillas y Mancha de Roble



#### Monitoreo 2021 – 2023

- En todos los sitios de significación levantados en conjunto a la comunidad indígena Kúdawfe Peñi, no se ha podido avanzar ni en su monitoreo ni en la ejecución del Plan de Conservación dada la situación de inseguridad de la zona.

### Actividades de manejo

#### Para habilitación del sitio:

- Anillado de pinos y eucaliptus dentro del sitio y delimitación de franja buffer alrededor del curso de agua.
- Cercar el sitio y habilitación de sendero dentro del sitio.
- Mejoramiento del acceso del Menoko por medio de la creación de un camino.

### Partes interesadas destacadas

- Forestal Arauco Zona Arauco
- Comunidad Kúdawfe Peñi
- Comunidad Sucesión Quiñimil Pirul

### Responsable AAVC

- **Jefe de Patrimonio:** Andrés Fernández (Paisaje Golfo de Arauco)

### Documentación asociada

- Plan de Conservación AAVC Pitranütü Coilwe
- Fotografías del sitio y cartografía asociada al sitio

Última Actualización: diciembre 2023

Número de contacto: **800-370222**



# Forestal Arauco Zona Arauco

Fecha Aprobación AAVC: Septiembre 2016

## Quebrada Mahuida de Las Peñas

Área de Alto Valor de Conservación

### Altos Valores de Conservación (AVC)

#### Clasificación:

- **AVC6.1** (de significancia espiritual, mítica o sagrada para comunidades mapuche)
- Espacio físico de carácter mítico/ sagrado y de salud – espacio natural, de uso ceremonial.

#### Definición:

- Desde la cosmovisión del pueblo mapuche, los Mawidantu o bosques nativos son ecosistemas ricos en biodiversidad que desde siempre se han aprovechado en beneficio de las personas, familias y comunidades mapuche.

### Identidad territorial

Este espacio se encuentra conectado espiritualmente con otros 4 cerros, convirtiéndose en un complejo compuesto por los demás cerros y una vertiente con caída de agua, donde descansan las virtudes.

Este espacio es utilizado periódicamente por el Longko para realizar sus rogativas. El Longko indica que en este lugar se conectan las fuerzas de los cuatro vientos y los Newen del Mar y la Tierra.

### Amenazas a los AVC

- Frecuente uso del lugar por personas ajenas a la cultura mapuche
- Existe riesgo de incendio en época estival
- Operaciones forestales que intervengan en el sitio
- Presencia de especies exóticas con alto potencial invasor.

### Monitoreo

#### En monitoreo 2018

- El estado de conservación del sitio no es adecuado, existe basura y desechos en el sitio y los cercos y portones no se encuentran en buen estado.
- Hay presencia de pino en el sitio en el borde del sitio
- No se ha plantado especies nativas en el sitio.
- Hay evidencias de presencia de ganado y otras actividades antrópicas.
- No se ha cercado el sitio y falta sendero de acceso.
- Acceso de personas y presencia de combustible representa riesgo de incendios.
- Existen quejas de la comunidad respecto del estado del sitio.

#### En monitoreo 2019

- Hay presencia de pino a ambos lados del sendero peatonal y en uno de los sectores de quebrada, no se han retirado porque aún no cumplen su ciclo de cosecha.
- No se ha plantado especies nativas en el sitio.
- No se ha cercado el sitio.
- Se debe mejorar el estado del sendero peatonal con escalones y barandas.
- Se debe reinstalar señalética apropiada ya que fue retirada por la acción de terceros.
- Se debe sacar restos de ripio y toscas en zona ceremonial.

#### En monitoreo 2022 - 2023

- Estado de conservación no cumple por completo expectativas de las partes interesadas. (área buffer, infraestructura, restauración).

### Ubicación y Superficie

Comuna de Arauco/ Región del Bio Bio/ Superficie 2,08 ha  
Predio: Las Peñas de Tubul II



### Actividades de manejo

#### De acuerdo a los resultados de monitoreo 2019:

- Volteo de pinos en la zona colindante, reducción de combustible para reducir riesgo de incendios.
- Cercado del espacio
- Plantación/ enriquecimiento con especies nativas en el sitio
- Mejorar acceso al sitio
- Eliminar pinos de la zona de la quebrada.
- Eliminar basura y otros desechos.
- Mantener dialogo con la comunidad para resolver las controversias respecto del estado de conservación del sitio, promoviendo la co-responsabilidad del cuidado.
- Incorporar nuevos actores con interés en preservar la cultura Mapuche.

#### De acuerdo a los resultados de monitoreo 2022 - 2023:

- Se realizará restauración participativa de 0.5 há con ambas comunidades y trabajadores de la empresa.
- Se construirá sendero peatonal y estaciones de descanso, además de señalética

### Partes interesadas destacadas

- Forestal Arauco Zona Arauco..
- Longko Ignacio Llaupe
- C.I. Kuñul Terán

### Responsable AAVC

- **Jefe de Patrimonio: Andrés Fernández (Paisaje Golfo de Arauco)**

### Documentación asociada

- Plan de Conservación AAVC Quebrada Mahuida de Tubul
- Fotos del sitio y cartografía.
- Formularios de Monitoreo.

Última Actualización: diciembre 2023

Número de contacto: **800-370222**



**arauco**

paisajes productivos protegidos

# Forestal Arauco Zona Arauco

Fecha Aprobación AAVC: 2014

## Rukawe y Nguillatuwe Machi María Barto Vilo

Área de Alto Valor  
de Conservación

### Altos Valores de Conservación (AVC)

#### Clasificación:

- **AVC6.2** (sitios de alta significancia ceremonial, ritual o simbólica de comunidades indígenas)
- Sitio natural crítico para la cultura, de uso ceremonial

#### Definición:

- El **Nguillatuwe** espacio físico determinado, que tiene por objetivo la realización de rogativas y donde se realizaba el Nguillatun, ritual más conocido y sagrado de la cultura y Pueblo Mapuche.
- Los **Rukawe** son lugares en donde se localizaban las viviendas y el entorno inmediato de las familias de la comunidad.

### Identidad territorial

Asociada a las Comunidades Yani Mapu Lafken y Yani, se encuentra el sitio Rukawe de la Machi Barto Vilo. Corresponde al lugar donde se asentaba la vivienda de la machi María Barto Vilo y donde además se celebraba la ceremonia del Nguillatun por parte de la comunidad. Estos lugares se encuentran aledaños a la costa de la comuna de Arauco.

### Amenazas a los AVC

- Faenas forestales de cosecha y raleo que afecten al sitio.
- Especies exóticas con alto potencial invasor.
- Controversias internas entre las comunidades mapuche del sector, que no permiten hacer gestión sobre el sitio.

### Monitoreo

#### En Monitoreo 2017

- Presencia de basura en el sitio.
- Portones y cercos en malas condiciones.
- Especies de pino radiata presentes en el sitio.
- La comunidad no está conforme con el estado del sitio, sin embargo, tampoco lo usa según la costumbre tradicional.
- Daño al sitio por labores de volteo de pino radiata.

#### En monitoreo 2018

- Presencia de basura en el sitio.
- El sitio no está cercado.
- Mucha presencia de combustible que representa peligro de incendios
- La comunidad no está haciendo uso del sitio según costumbre declarada. Se evidencia mucha desunión al interior de la comunidad.

#### En monitoreo 2019

- No se ha podido realizar monitoreo, debido a controversias entre las comunidades del sector de Yani.

#### Monitoreo 2021 – 2023

- Existe conflictividad en el territorio. Mientras esta situación permanezca sin resolverse, la empresa no ha vuelto a entrar en las AAVC del sector.

### Ubicación y Superficie

Comuna de Arauco/ Región del Biobío/ Superficie 3,0 ha

Predios: : Yane Efe



### Actividades de manejo

#### De acuerdo al monitoreo de 2017:

- Despeje del sitio y habilitación de acceso.
- Realizar obras de cercado perimetral.
- Eliminación de desechos de raleo.
- Acondicionamiento de camino de acceso al sitio.

#### De acuerdo a los resultados de monitoreo 2018:

- Completar las labores comprometidas en 2017 una vez que se realice la cosecha del sitio.
- Reducción de combustible por peligro de incendio.
- Mantener comunicación con la comunidad sobre el uso tradicional del sitio con la facilitación de experto interno Pablo Huaiquilao.

### Partes interesadas destacadas

- Forestal Arauco Zona Arauco.
- Comunidad Mapuche Yani
- Comunidad Mapuche Yani Mapu Lafquen.

### Responsable AAVC

- **Jefe de Patrimonio: Andrés Fernández (Paisaje Golfo de Arauco)**

### Documentación asociada

- Plan de Conservación AAVC Rukawe y Nguillatuwe Machi María Barto Vilo.
- Mapas y fotos del sitio.

Última Actualización: diciembre 2023



Número de contacto: **800-370222**

**arauco**

paisajes productivos protegidos

# Forestal Arauco Zona Arauco

Fecha Aprobación AAVC: 2013

## Trayenko Pelawenko

Área de Alto Valor de Conservación

### Altos Valores de Conservación (AVC)

#### Clasificación:

- **AVC6.1** (Valores de significancia espiritual, mítica o sagrada para comunidades mapuche.)
- Sitio natural de uso medicinal y ceremonial.

#### Definición:

- Los **Trayenko** o saltos de agua son uno de los sitios mas relevantes dentro de la cosmovisión Mapuche ya que son fuentes de reservas de Lawen muy importantes para los agentes de salud (Machi – Lawentuchefe). Además de ser espacios sagrados y rituales en donde se vive la cosmovisión para el pueblo Mapuche.

### Identidad territorial

Las comunidades mapuche de la comuna de Arauco se identifican dentro de la identidad territorial Lafquenche.

Corresponde a una quebrada que posee una caída de agua. Este lugar se encuentra en el sector Coilwe de la comuna de Arauco y está asociado a las comunidades Küdawfe Peñi y Sucesión Quiñimil Pirul. Este sitio representa un espacio muy importante para ambas comunidades.

### Amenazas a los AVC

- Ingreso de personas ajenas a la empresa y comunidad .
- Operaciones forestales que intervengan en el sector.
- Derrumbes

### Monitoreo

El sitio se encuentra en proceso de negociación sobre su uso tradicional. Las Comunidades se encuentran en proceso interno de rescate de su cultura y formación de interlocutores válidos para dialogar con la empresa.

- **Desde el año 2014** no se ha avanzado en la implementación del plan de conservación dado que hay discrepancias entre las comunidades y de éstas con la empresa sobre el manejo de impactos de las operaciones forestales. A esto se suman, otras demandas asociadas a otras actividades de la empresa, y las expectativas de reclamación de tierras de las comunidades.
- **El año 2016** se alcanzan nuevos acuerdos básicos para un relacionamiento adecuado. Las comunidades presentan una propuesta para trabajar de manera conjunta las temáticas más importantes para ellos como, Tierra, Aguas, Paisaje Cultural y Desarrollo económico.
- **En 2018** se prepara informe de experto mapuche que analiza la situación del sitio y sus partes interesadas, y entrega recomendaciones para continuar trabajando a través del diálogo permanente y el concepto de territorio.
- **En 2019**, si bien no se ha avanzado en el Plan de Conservación, se generó una propuesta territorial integrada del Ngen Co (espíritu / dueño del agua), que incorpora elementos de pertinencia cultural y un análisis técnico de protección de la cuenca del estero Huillinco que une las AAVC del sector, brindándoles integración en el territorio.

### Ubicación y Superficie

Comuna de Arauco/ Región del Bio bío / Superficie 0,7 ha  
Predio: Anguillas y Mancha de Roble



#### Monitoreo 2021 – 2023

- No ha sido factible monitorear el AAVC, no se ha podido avanzar en la gestión de ninguno de las AAVC Culturales levantados junto a la comunidad dado los problemas de seguridad que aquejan el sector.

### Actividades de manejo

#### Para habilitación del sitio:

- Habilitar sendero de acceso.
- Fomentar la buena relación entre comunidades interesadas.
- Fomentar la creación de un comité directivo.
- Trabajar Plan de Conservación del sitio.

### Partes interesadas destacadas

- Forestal Arauco Zona Arauco.
- Comunidad Küdawfe Peñi.
- Comunidad Sucesión Quiñimil Pirul

### Responsable AAVC

- **Jefe de Patrimonio:** Andrés Fernández (Paisaje Golfo de Arauco)

### Documentación asociada

- Plan de Conservación AAVC Trayenko Pelawenko
- Fotografías del sitio y cartografía asociada al sitio

Última Actualización: diciembre 2023

Número de contacto: **800-370222**



**arauco**

paisajes productivos protegidos

# Forestal Arauco Zona Arauco

Fecha Aprobación AAVC: 2014

## Traytrayko El Salto

Área de Alto Valor de Conservación

### Altos Valores de Conservación (AVC)

#### Clasificación:

- **AVC6.1** (Valores de significancia espiritual, mítica o sagrada para comunidades mapuche.)
- Sitio natural de uso medicinal y ceremonial.

#### Definición:

- Los **Trayenko, Traytrayko** o saltos de agua son uno de los sitios más relevantes dentro de la cosmovisión Mapuche ya que son fuentes de reservas de Lawen muy importantes para los agentes de salud (Machi – Lawentuchefe). Además de ser espacios sagrados y rituales en donde se vive la cosmovisión para el pueblo Mapuche.

### Identidad territorial

Este sitio corresponde a una cascada natural que la comunidad Yani Mapu Lafquen ha utilizado de forma tradicional para usos domésticos, como el lavado de lana y el cocimiento de ulte o cochayuyo.

Las comunidades mapuches de la comuna de Arauco se identifican dentro de la identidad territorial Lafquenche.

### Amenazas a los AVC

- Operaciones forestales que intervengan en el sector.
- Derrumbes
- Ingreso de personas ajenas al sitio que dejan impactos negativos.
- Controversias internas entre las comunidades mapuche del sector que no permiten hacer gestión sobre el sitio.

### Monitoreo

#### En monitoreo 2017

- El sitio presenta daño por ingreso de ganado, derrumbe y por realización de faenas forestales, con árboles de pino que cayeron en la quebrada.
- Hay evidencia de actividades humanas, tales como restos de fogatas, basura y daños.
- La comunidad no está conforme con el estado de conservación del sitio

#### En monitoreo 2018

- Se mantienen evidencias de presencia humana (fogatas, basura, daños).
- No se ha construido cerco.
- Se debe reforzar el estado del sendero porque presenta daño por derrumbe.
- El área buffer del sitio no está en buen estado, hay presencia de especies exóticas invasoras.
- La comunidad presenta quejas sobre el estado del sitio.
- La comunidad solicita forestar con Nalca y apoyo para viverizar las plantas y apoyo para la producción de peces.

#### En monitoreo 2019

- No se ha podido realizar monitoreo, debido a controversias entre las comunidades del sector de Yani.

### Ubicación y Superficie

Comuna de Arauco/ Región del Biobío/ Superficie 2,0 ha  
Predio: Yane Efa



#### Monitoreo 2021 – 2023

- Existe conflictividad en el territorio. Mientras esta situación permanezca sin resolverse, la empresa no ha vuelto a entrar en las AVC del sector.

### Actividades de manejo

#### De acuerdo a los resultados de monitoreo 2017:

- Habilitación de senderos y construcción de infraestructura para mayor seguridad en éstos.
- Cercado una vez concluida la cosecha.
- Eliminación de árboles que cayeron en la quebrada.
- Restauración activa del punto más alto del Traytrayko.
- Generar un buffer de bosque nativo para resguardar curso de agua.
- Protección contra derrumbe

#### De acuerdo a los resultados de monitoreo 2018:

- Construir cerco
- Mejorar el acceso por el sendero.
- Preparar repiques de plantas de Nalca para viverizar.
- Mantener contacto con la comunidad para resolver controversias respecto al estado del sitio de manera conjunta

### Partes interesadas destacadas

- Comunidad Mapuche Yani
- Comunidad Mapuche Yani Mapu Lafquen
- Forestal Arauco Zona Arauco

### Responsable AAVC

- **Jefe de Patrimonio:** Andrés Fernández (Paisaje Golfo de Arauco)

### Documentación asociada

- Plan de Conservación AAVC Traytrayko El Salto
- Fotografías del sitio y cartografía asociada al sitio

Última Actualización: diciembre 2023

Número de contacto: **800-370222**



# Forestal Arauco Zona Arauco

Fecha Aprobación AAVC: Diciembre 2012

## Treng Treng de Elicura

Área de Alto Valor de Conservación

### Altos Valores de Conservación (AVC)

#### Clasificación:

- **AVC6.1** (de significancia espiritual, mítica o sagrada para comunidades mapuche)
- Espacio físico natural de uso ceremonial por la comunidad mapuche Antonio Leviqueo.

#### Definición:

- Los wíngkul (cerros) llamados Treng Treng son los más sagrados para el pueblo Mapuche ya que él es testimonio del Mito de origen del pueblo. El Treng Treng de Elicura corresponde a un lugar de carácter sagrado, de resguardo en momentos de catástrofes y ceremonial.

### Identidad territorial

El área donde se ubica el Treng Treng de Elicura se encuentra inserta en la identidad territorial Lafquenche, que comprende una extensa franja territorial por la vertiente occidental de la cordillera de Nahuelbuta en las regiones del Biobío y Araucanía, hasta Chiloé.

### Amenazas a los AVC

- Operaciones forestales que intervengan en el sitio.
- Cambio de uso del suelo hacia plantaciones.
- Limitaciones al acceso.
- Dificultad de transitar al Sitio.
- Riesgos de incendio.
- Operaciones forestales de forestación, raleos y cosechas, entre otras.
- Controversias no resueltas entre las comunidades mapuche del Valle de Elicura y comunidades externas que han llegado al valle.

### Monitoreo

- Se indica que plantación de pinos y eucalyptus deben dejar de plantarse y restaurarse con árboles nativos.
- La comunidad ha utilizado el sitio para realización de ceremonias.
- Existe un camino de acceso, pero no es expedito.
- Está caducado el documento que acredita dominio del sitio para la comunidad.

#### En monitoreo 2018

- Se evidencia daño por eventos naturales en el sitio
- Se realizó roce de arbustivas exóticas y restauración con bosque nativo.
- Se realiza mantención de cercos.
- La comunidad manifiesta que desea ampliar la superficie del sitio protegido.

#### En monitoreo 2019

- El predio donde se encuentran los dos sitios culturales y/o ceremoniales, hoy en día se encuentra en situación de controversia entre la comunidad mapuche local y otras comunidades afuerinas desde el inicio del año 2019. Esta situación ha impedido, que se puedan llevar a cabo las actividades contempladas en el Plan de Conservación.

### Ubicación y Superficie

Comuna de Contulmo/Región del Biobío/ Superficie 13,12 ha  
Predio: Elicura Lote 6B



#### Monitoreo 2021 – 2023

- Predio actualmente en toma por parte de la comunidad Antonio Leviqueo, sin posibilidad de avanzar en Plan de Conservación.

### Actividades de manejo

#### Para habilitación del sitio:

- Cercado de la zona a restaurar.
- Habilitación de sendero para carretas.
- Despeje de regeneración de eucaliptos.

#### De acuerdo a los resultados de monitoreo 2018:

La comunidad solicita mantener el sitio a través de:

- Eliminación de malezas invasoras
- Ampliación de la superficie del sitio
- Aplicación de herbicidas en zonas de interés mapuche.

### Partes interesadas destacadas

- CONADI
- Comunidad Mapuche Antonio Leviqueo.
- Escuela Calebu.
- Forestal Arauco Zona Arauco

### Responsable AAVC

- **Jefe de Patrimonio:** Aldo Ríos (Paisaje Cumbres de Nahuelbuta)

### Documentación asociada

- Plan de Conservación AAVC TRENG TRENG PALIWE DE ELICURA

Última Actualización: diciembre 2023

Número de contacto: **800-370222**



# Forestal Arauco Zona Arauco

Fecha Aprobación AAVC: Septiembre 2016

## Treng Treng Mahuida de Las Peñas

Área de Alto Valor  
de Conservación

### Altos Valores de Conservación (AVC)

#### Clasificación:

- **AVC6.1** (de significancia espiritual, mítica o sagrada para comunidades mapuche)
- Espacio físico natural de uso ceremonial por el Longko Ignacio Llaupe.

#### Definición:

- Los wingkul (cerros) llamados Treng Treng son los más sagrados para el pueblo Mapuche ya que él es testimonio del Mito de origen del pueblo.

### Identidad territorial

Este espacio se encuentra conectado espiritualmente con otros 4 cerros, convirtiéndose en un complejo compuesto por los demás cerros y una vertiente con caída de agua, donde descansan las virtudes.

El Treng Treng es utilizado periódicamente por el Longko para realizar sus rogativas. El Longko indica que en este lugar se conectan las fuerzas de los cuatro vientos y los Newen del Mar y la Tierra.

### Amenazas a los AVC

- Frecuente uso del lugar por personas ajenas a la cultura mapuche
- Riesgo de incendio en época estival
- Operaciones forestales que intervengan en el sitio, en particular instalación cancha de torre que está pronosticada justo en el espacio de la cabeza del Treng Treng
- Derrumbes.

### Monitoreo

#### En monitoreo 2018

- El estado de conservación del sitio no es adecuado, existe basura y desechos en el sitio y los cercos y portones no se encuentran en buen estado.
- No se ha eliminado la plantación de pino que rodea el sitio.
- No se ha plantado especies nativas en el sitio.
- No se ha demarcado un sendero de acceso.
- Existe riesgo de incendio por presencia de vegetación e ingreso de terceros al lugar.

#### En monitoreo 2019

- Hay presencia de pino en el radio del sitio que interfiere con la visual de 360° necesaria para uso ceremonial.
- No se ha plantado especies nativas en el sitio.
- No se ha cercado el sitio.
- Se debe mejorar el estado del sendero peatonal con escalones y barandas.
- Se debe reinstalar señalética apropiada ya que fue retirada por la acción de terceros.
- Se debe sacar restos de ripio y toscas en zona ceremonial.

#### En monitoreo 2022 - 2023

- Evidencia de daño al AAVC por efecto de faenas forestales.
- Evidencias de daño por factores naturales.
- Incumplimiento compromisos de infraestructura básica.
- Incumplimiento de compromisos por destrucción AAVC..

### Ubicación y Superficie

Comuna de Arauco/ Región del Biobío/ Superficie 0,005 ha  
Predio: Las Peñas de Tubul II



### Actividades de manejo

#### De acuerdo a los resultados de monitoreo 2019:

- Renovar vías de acceso al sitio.
- Eliminar individuos de pino radiata del perímetro del Treng Treng y aquellos que obstaculizan la visual del sector alto.
- Plantar especies nativas en los meses de junio y julio como cerco vivo alrededor del sitio.
- Generar barrera tipo cerco vivo con especies nativas alrededor del sitio
- Realizar levante de poda al radio de Treng Treng.
- Contacto con la comunidad para gestionar descontentos de ésta respecto al estado de conservación del sitio.
- Reducción de combustible en la cabeza del Treng Treng e instalación de señalética para prevenir incendios.
- Incorporar nuevos actores con interés en preservar la cultura mapuche.

#### De acuerdo a los resultados de monitoreo 2022 - 2023:

- Se realizará restauración participativa de 0,5 há con las comunidades, retiro de especies invasoras, cierre perimetral, mantención de camino de acceso.

### Partes interesadas destacadas

- Forestal Arauco Zona Arauco.
- Longko Ignacio Llaupe

### Responsable AAVC

- **Jefe de Patrimonio: Andrés Fernández (Paisaje Golfo de Arauco)**

### Documentación asociada

- Plan de Conservación AAVC Treng Treng Mahuida de Tubul.
- Fotos y cartografía.
- Formularios de Monitoreo.

Última Actualización: diciembre 2023

Número de contacto: **800-370222**



**arauco**

paisajes productivos protegidos